

From Missa "In summis"

GLORIA

Heinrich Finck
(German; c.1445–1527)

Glory in the highest to God.

Gló - ri - a in ex-cél - sis Dé - - o.

And on earth peace to people of good will

Et in tér - ra pax ho - - mí - ni -
Et in tér - - - ra pax ho - - - mí - ni -

Source: *Das Chorwerk*, #21, ed. Karl Haffe. Notation here is a tone higher than the original with time values halved. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

we bless you,

Musical score for measures 20-25. The score is written for six voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. Measure 20 begins with the lyrics "dá - - mus te." and measure 25 begins with "Be - ne - - dí -".

we worship

Musical score for measures 26-31. The score is written for six voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. Measure 26 begins with the lyrics "-ci - - - mus te," and measure 31 begins with "Be - ne - - dí - ci - mus te. A - do - - -".

you, 32 *we* 37

S A - do - rá - - - mus te. Glo-

A A - do - rá - - - mus te.

T1 A - do - rá - - -

T2 -mus te. A - do - - - rá - - -

B1 - - rá - - - - - mus te.

B2 A - do - rá - - - - -

glorify you. 38 43 #

S -ri - - - fi - - - cá - - - mus te.

A Glo-ri-fi - cá - - - mus te.

T1 -mus te. Glo-ri-fi - cá - - - mus te.

T2 - mus te...

B1

B2 -mus te...

We give thanks to you

44 49

S Grá-ti-as á - - gi - mus tí - - bi

A Grá - ti-as á - - gi - mus tí - - bi, á -

T1 Grá - - ti-as, grá-ti-as á - gi-mus tí - bi

T2 Grá - - - - - ti - - - - as á - - -

B1 Grá - - - - ti-as á - gi-mus tí - bi, á - gi-mus tí - bi

B2 Grá - ti - as á - gi - mus, á -

for your great glory.

50 55

S pró-pter mágnam gló - ri - am,

A - - gi - mus tí - - bi própter má - gnam

T1 pró - pter má - gnam gló - riam

T2 - - - - - gi - mus tí - bi pró - - - pter má - gnam

B1 própter má - gnam gló - ri - am tú -

B2 - - gi - mus tí - bi pró - pter mágnam gló -

O Lord God,

56 61

S gló-ri-am tú - am. Dó - - mi -

A gló - - - ri-am tú - - - am. Dó-mine Dé -

T1 Dó - - - mi-ne,

T2 gló - ri-am tú - - - am.

B1 -am, gló - - - ri - - - am tú - am. Dó - mi -

B2 -ri-am tú - - - - am. Dó - - - mi - ne Dé -

This musical system covers measures 56 to 61. It features six vocal parts: Soprano (S), Alto (A), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The lyrics are: 'gló-ri-am tú - am. Dó - - mi -', 'gló - - - ri-am tú - - - am. Dó-mine Dé -', 'Dó - - - mi-ne,', 'gló - ri-am tú - - - am.', '-am, gló - - - ri - - - am tú - am. Dó - mi -', and '-ri-am tú - - - - am. Dó - - - mi - ne Dé -'. The Soprano part has a fermata over the final note of measure 61. The Tenor 2 part has a fermata over the final note of measure 61. The Bass 1 part has a fermata over the final note of measure 61. The Bass 2 part has a fermata over the final note of measure 61.

62 66

S -ne Dé - - - us, Dó - - mi - ne Dé -

A - - - us, Dó - mi-ne Dé - - us, Dó - mine

T1 Dó - - mi-ne Dé - us, Dó - mi - ne Dé-us,

T2 Dó - - - mi - ne Dé - - - - us

B1 - ne Dé - us, Dó - - mi-ne Dé-us,

B2 - - us, Dó - mine Dé - - - us, Dó - - mi-ne Dé - us,

This musical system covers measures 62 to 66. It features the same six vocal parts as the first system. The lyrics are: '-ne Dé - - - us, Dó - - mi - ne Dé -', '- - - us, Dó - mi-ne Dé - - us, Dó - mine', 'Dó - - mi-ne Dé - us, Dó - mi - ne Dé-us,', 'Dó - - - mi - ne Dé - - - - us', '- ne Dé - us, Dó - - mi-ne Dé-us,', and '- - us, Dó - mine Dé - - - us, Dó - - mi-ne Dé - us,'. The Soprano part has a fermata over the final note of measure 66. The Alto part has a fermata over the final note of measure 66. The Tenor 1 part has a fermata over the final note of measure 66. The Tenor 2 part has a fermata over the final note of measure 66. The Bass 1 part has a fermata over the final note of measure 66. The Bass 2 part has a fermata over the final note of measure 66.

King of heaven, *God*

67 74

S
us, Rex cae - lé - - - stis, Déus Pá -

A
Dé - - us, Rex cae - lé - stis, Déus Pá -

T1
Dé - - us, Rex cae - lé - stis, Déus Pá -

T2
Rex cae - - - - lé - - - stis, Dé - us

B1
Rex cae - lé - - - stis, Déus Pá -

B2
Rex cae - - - - lé - - stis, Dé - us Pá -

the Father almighty.

75 81

S
-ter om - - ní - po - tens, om - - ní - po - tens.

A
-ter om - ní - po - tens, om - ní - po - tens.

T1
-ter om - - ní - po - tens, om - - ní - po - tens.

T2
Pá - - ter om - - ní - po - - - - tens.

B1
-ter om - - ní - po - tens, om - ní - po - - - - tens.

B2
-ter om - - ní - po - tens, om - - ní - po - tens.

O Lord, the only-begotten son,

82 86

S Dó - - - - mi - ne Fí - - - - li

A Dó - - - - mi - ne Fí - - - - lí

T1 Dó - - - - mi - ne Fí - - - - li

T2 Dó - - - - mi - ne

B1 Dó - mi - ne Fí - - - -

B2 Dó - - - - mine Fí - -

Jesus Christ,

87 93

S u - ni - gé - ni - te, Jé - - su Chrí - - - -

A u - ni - gé - ni - te, Jé - su Chrí - - - -

T1 u - ni - gé - ni - te, Jé - - su Chrí - - - -

T2 Fí - - - - li u - ni - gé - ni - te, Jé - - su Chrí - - - -

B1 - li u - ni - gé - - ni - te, Jé - - su Chrí - - - -

B2 - li u - - - - ni - gé - ni - te, Jé - - su Chrí - - - - ste

and Holy Spirit.

94 # 99

S - - ste, et Sán - - - - cte Spí - -

A -ste - - - -

T1 et Sán - - - - cte Spí - ri-tus, et Sán - - - - cte Spí-

T2 et Sán - - - - cte Spí - - - -

B1 - - - - ste, et Sán - - - - cte Spí-ri -

B2 et Sán - - - - cte Spí - - - - ri -

O Lord God,

Lamb of God

100 105

S - ri-tus. Dó - mi-ne Dé-us, A - gnus Dé -

A Dó - - - mi - ne Dé - us, Agnus Dé - - -

T1 -ri - tus. Dó - - - mi-ne Dé - - - us, Agnus Dé - - -

T2 -ri - tus... A - gnus Dé - - - -

B1 - tus. Dó - - - mi-ne Dé - us, A - - gnus Dé -

B2 -tus - - - . Dó - - - mi-ne Dé-us, A - gnus Dé - - -

Son of the Father.

106 111

S
- - i, Fi-li - - - us Pá - - - tris.

A
-i, Fi - - - - - li - us Pá - - - tris.

T1
- i, Fi - - li-us Pá - - -

T2
-i, Fi - - - li - us Pá - - -

B1
- - i, Fi-li - us Pá - tris, Fi - li -

B2
- - - - i, Fi - - - li-us Pá - tris, Fi - li -

Who takes away the sins of the world,

112 117

S
Qui tól - - - - - lis pec-cá - ta, pec-

A
Qui tól - lis pec - cá - ta mún - - di,

T1
- - - - tris. Qui tól - - - lis pec -

T2
- - - - tris. Qui tól - - - lis pec - - cá - - - -

B1
-us Pátris. Qui tól - lis pec - cá-ta mún -

B2
-us Pá - tris. Qui tól-lis pec-cá - ta,

have mercy on us.

118 # 123

S - cá-ta mún - - di, mi - se-ré - - re nó - - - bis.

A mi - - - se-ré - re nó - - - bis.

T1 -cá-ta mún - - di, mi-se-ré - re nó - bis...

T2 -ta - - - mún-di, mi - se-ré - re - - - nó - bis...

B1 -di, mi - - - se-ré - - - re nó - bis...

B2 peccá-ta mún - di, mi-se-ré - - - re nó - - - bis...

Who takes away the sins of the world,

124 # 129

S Qui tóllis pec - - cá - - - - ta, pec - - cá - - -

A Qui tól - lis pec - - cá - - - - ta mún-

T1

T2

B1

B2

Receive our prayer.

130 135

S - ta mún - di, mún - di, sú - sci - pe depre - ca - ti - ó - -

A - - - - - di, sú - scipe de - pre - ca - ti - -

T1 - - - - - sú - sci - pe de - pre - ca - ti - ó - nem

T2 - - - - - sú - sci - pe depre - ca - ti - ó - -

B1 - - - - - sú - - - - - sci - pe

B2 - - - - - sú - sci - pe depre - ca - ti - ó - nem

Who sits

136 140

S - nem nó - - - - - stram.

A - ó - - - - - nem - - - - - nó - - - - - stram.

T1 - - - - - nó - - - - - stram. Qui sé -

T2 - - - - - nem nó - - - - - stram.

B1 de - pre - - ca - ti - ó - - - - - nem nó - stram.

B2 nó - - - - - stram, nó - - - - - stram. Qui sé -

at the right hand of the Father,

141 146

S Qui sé - - - des, qui sédes ad dexteram

A Qui sé - - - des ad dexteram

T1 - - des...

T2 Qui sédes ad dexteram Pá - - -

B1 Qui sédes ad dexteram...

B2 - - des...

have mercy on us.

147 153

S Pá - - tris, mi - - - se-ré - re nó - - bis.

A Pá - - tris, mi - se-ré - - - re nó - bis.

T1 mi - se-ré - re nó - - -

T2 - - - tris, mi - - - se - - - ré - - -

B1 mi - se-ré - re nó - bis,

B2 mi - se-ré - - - re nó - - bis,

For you alone are holy.

154 159

S Quó - ni - am tu só - - - -

A Quó - ni - am tu só - - - -

T1 -bis. Quó - - - - ni -

T2 -re nó - - - - bis. Quó - - - -

B1 nó - - - - bis. Quó - - - -

B2 nó - - - - bis. Quó - - - - ni - - - -

160 164

S -lus, tu só - - - - - lus san -

A -lus, tu

T1 -am tu só - lus, tu só - lus

T2 - niam tu só - - - - lus, tu

B1 - - - - ni - am tu só - lus, tu

B2 - am tu só - - - - -

You alone

165 169

S -ctus, sán - - - - ctus.

A só-lus sán - - - - ctus.

T1 sán - - - - ctus, sán - - - - ctus. Tu só - lus

T2 só - lus sán - - - - ctus...

B1 só - - - lus sán - - - ctus. Tu

B2 -lus sán - - - ctus. Tu

are Lord.

You alone are the

170 175

S Tu só - lus Dó - - mi-nus

A Tu só - lus Dó - - - - minus. Tu só - lus

T1 Dó - - - - mi - nus. Tu só - lus

T2 Tu só - lus

B1 só - lus Dó - - - - minus. Tu só -

B2 só - lus Dó - - - - mi - nus. Tu só - lus

highest, *Jesus Christ.*

176 181

S
 —. Tu só-lus Al-tís - simus, Jé - su Chrí - - - -

A
 — Al-tís - - - si - mus, Jé - - - su Chrí -

T1
 — Al - tís - - - si - - - mus, Jé - su Chrí - - - -

T2
 — Al-tís - - - simus, Jé - - - su Chrí -

B1
 -lus... Jé - - - su Chrí - - - -

B2
 Al-tís - si-mus, Jé - - - - - su Chrí - - - -

With the Holy Spirit

182 187

S
 -ste. Cum Sán - - - cto...

A
 -ste. Cum Sán-cto...

T1
 - - - - ste. Cum Sán - cto...

T2
 -ste. Cum Sán - cto Spí - - - -

B1
 -ste. Cum Sán - - - cto Spí - - - -

B2
 -ste. Cum Sán-cto Spí - - - -

in the glory of God the Father.

188 193

S in gló - - - - -

A in gló - - - ri-a

T1 in gló - - - ri-a,

T2 - ri-tu, in gló - - - - ri -

B1 -ri - tu

B2 - - ri - tu,

194 199

S - ri-a

A Dé - i Pá - - - tris,

T1 in gló - - - - ri-a Dé - i Pá - tris, Dé -

T2 - - a, in gló - ri - - - a Dé - -

B1 Dé - - - i Pá - - -

B2 in gló - - - - ri - - - - a Dé - i Pá - - tris

200 204

S Dé - - - - i Pá - - - - tris, Dé -

A Dé - - - - i Pá - tris, Dé - - - -

T1 - - i Pá - - - - tris, Dé - - - -

T2 -i Pá - - - - tris, Pá - - - -

B1 - - tris, Dé - i Pá - - - - tris

B2 - - - - , Dé - - - - i Pá - - - - tris, Pá -

Amen.

205 209

S - - - - i Pá - - - - tris. A - - - -

A - - - - i Pá - - - - tris.

T1 - - - - i Pá - - - - tris.

T2 -tris, Dé - i Pá - tris. A - - - -

B1 - - - - . A - - - - - - - - men

B2 -tris, Dé - i Pá-tris. A - - - -

210 214

S -men, á - - - - - men, á - - - - -

A A - - - - - men, á - - - - -

T1 A - - - - - men,

T2 - - - - - men, á - - - - -

B1 - - - - -

B2 -men, á - - - - - men, á - - - - -

215 219

S -men, á - - - - - men. - - - - - men.

A - - - - - men, á - - - - - men. - - - - - men.

T1 á - - - - - men, á - - - - - men.

T2 -men.

B1 á - - - - - men, á - - - - - men.

B2 -men, á - - - - - men, á - - - - - men.

Emendations: Bar 21, T2, moved last note down a tone; corrected minor printing errors.

Alterations: To facilitate SATB performance, we have exchanged A and T1 in bars 205–206 and T2 and B1 in bars 22–24, 77–83, 146–148, 183–184, 191–194 and 203–208.